

さくせい たぶん かいりょう けんきゅうかい ラスク
作成: 多文化医療サービス研究会 (RASC: ラスク)

せきにんしゃ ふじわら
責任者: 藤原 ゆかり

へんしゅういん おがわ かたぎりま すみ すだひろみ
編集委員: 小川さゆり、片桐麻州美、須田裕美、

どえだなるみ ひらききょうこ ささきあや
土江田奈留美、平木京子、佐々木恵、

いがらしとしお
五十嵐敏雄

へんしゅうきょうりよくしゃ うちやまふみか かわもとみさと
編集協力者: 内山文香、川元美里

ほんやくしゃ えいご
翻訳者: Mike Dowman (英語)

いさか こと
伊坂エリザベス (タガログ語)

とくていひえいりかつどうほうじん あいち
特定非営利活動法人 NPO愛知ネット

ポルトガル語)

ちよん いんすく かんこくご
鄭 任淑 (韓国語)

りげんしやう ちゅうごくご
李原翔 (中国語)

イラスト いのうみどり
稲生美登里

きょうりよく かい
協力: にほんごの会 くれよん

<http://home.h08.itscom.net/crayons/>

とくていひえいりかつどうほうじん あいち
特定非営利活動法人 NPO愛知ネット

<http://www.npo-aichi.or.jp/npo/>

<お問い合わせ先>

たぶんが かいりょう けんきゅうかい ラスク
多文化医療サービス研究会 (RASC)

E-mail: info@rasc.jp

ほんしりょう さき
<本資料のダウンロード先>

ホームページ: www.rasc.jp

Phát hành: Hiệp hội nghiên cứu dịch vụ y tế đa quốc gia
(RASC)

Chịu trách nhiệm chính: Fujiwara Yukari

Biên tập: Ogawa Sayuri, Katagiri Masumi,
Suda Hiromi, Doeda Narumi, Hiraki Kyoko,
Sasaki Aya, Sasaki Michiko, Igarashi Toshio

Phụ biên: Uchiyama Fumika, Kawamoto Misato

Biên dịch: Mike Dowman (tiếng Anh)

Isaka Erizabesu (tiếng Taglog)

Tổ chức pháp nhân hoạt động phi lợi
nhuận NPO Aichi net
(tiếng Bồ Đào Nha)

Chon In Suku (tiếng Hàn)

Ri gen Sho (tiếng Trung)

Minh họa: Inou Midori

Cộng tác: Hội tiếng Nhật Crayons

<http://home.h08.itscom.net/crayons/>

Tổ chức pháp nhân hoạt động phi lợi
nhuận NPO Aichi net

<http://www.npo-aichi.or.jp/npo/>

<Địa chỉ liên hệ>

Hiệp hội nghiên cứu dịch vụ y tế đa quốc gia
(RASC)

E-mail: info@rasc.jp

<Địa chỉ download tư liệu này>

Homepage: www.rasc.jp

しりょう へいせい ねんど こうえき しんたく ゆうし かい
この資料は、「平成18年度公益信託オラクル有志の会ボ

ランティア基金」の助成を受けて作成されました。

Tư liệu này được phát hành dưới sự tài trợ do Quỹ
từ thiện năm 2006 của Orakuru-yushi-no-kai